

THE 43RD 4-UNIV. ENGLISH THEATRICAL CONTEST

DATE:

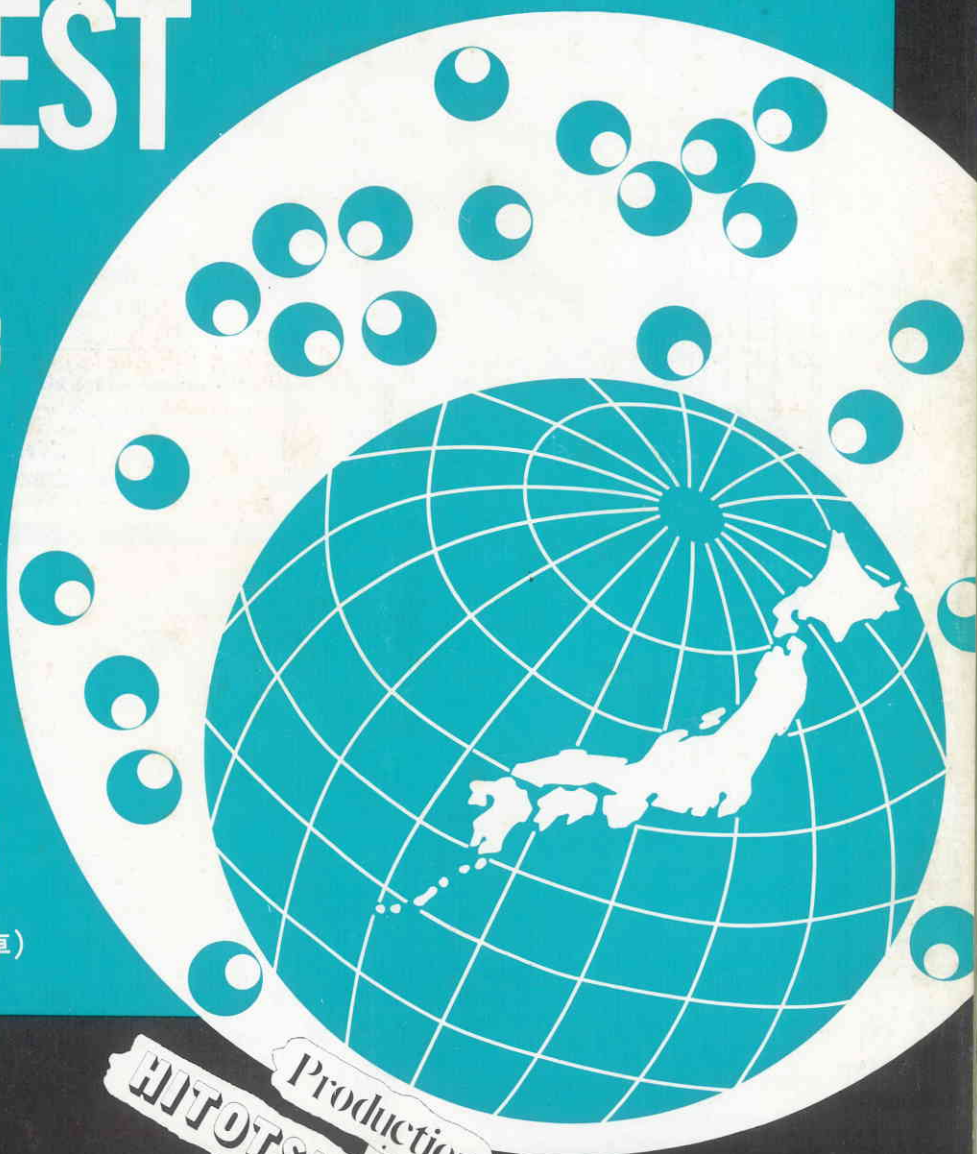
Nov. 22, 23
(1:00 P.M.)

Nov. 24
(12:30 P.M.)

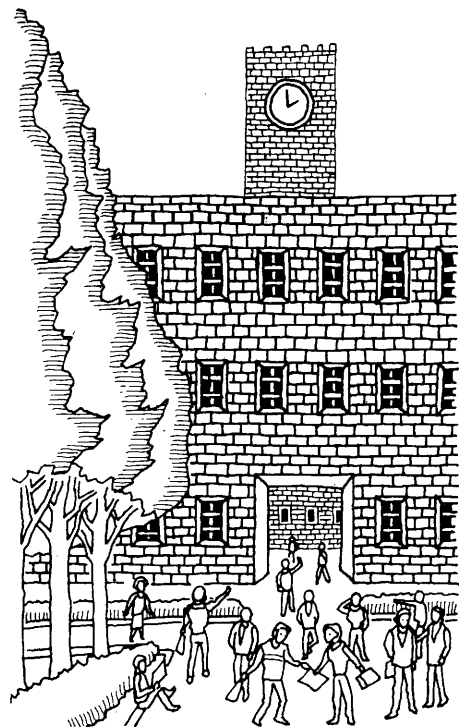
PLACE:

**Hitotsubashi
Auditorium**

一ツ橋講堂
(地下鉄竹橋駅下車)



Production
HITOTSUBASHI
KEIO
WASEDA
TSUDA
RIKKYO



**Your campus companion
and conversation piece!**

Essence of the week's top news

The Japan Times
Weekly

¥480 per month

Learn English the easy way

The Student Times

¥480 per month

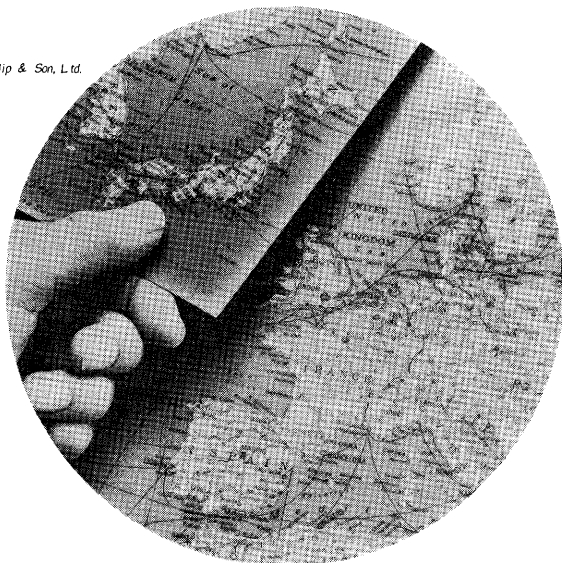
For home-delivery orders,
contact to the Asahi Shimbun delivery
agent in your area or:

The Japan Times, Ltd.

Tokyo Office: Tel. (03) 453-5311

Osaka Office: Tel. (06) 202-3591

Copyright, George Philip & Son, Ltd.



**You'd like to feel much closer
to the European business world.
Who cares?**

**We care. Our six London flights
offer you the most
harmonious connections.**

Japan. And just a stepping stone
away, the entire European business
continent. That's how it feels when
you fly with us; because we bring
London closer to you, and London
brings you close to over 80 major
European cities with over 1000
British Airways flights every week.

Step aboard one of our four
weekly Polar 747s in Tokyo or Osaka;
or from Tokyo take one of our twice

weekly Siberian Express 707s—
the fastest route.

No other airline can help you
establish a more harmonious
relationship with your
European contacts.

**British
airways**

We'll take more care of you.



THE 43RD

**FOUR-UNIVERSITY
ENGLISH THEATRICAL
CONTEST**

November, 1979

Hitotsubashi Auditorium

Under the auspices of

FOUR-UNIVERSITY E.S.S. ASSOCIATION
Hitotsubashi, Keio, Rikkyo, Waseda Univ.

Sponsored by

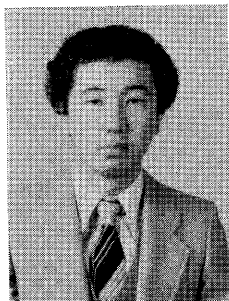
THE JAPAN TIMES
ECC FOREIGN LANGUAGE INSTITUTE
BRITANNICA JAPAN, INC.
THE MOBIL SEKIYU K.K.



— PROGRAM —

Nov. 22nd (Thu.)	10:00 a.m.	Opening Ceremony
	1:00 p.m.	Hitotsubashi, Waseda, Rikkyo, Keio
Nov. 23rd (Fri.)	1:00 p.m.	Keio, Hitotsubashi, Waseda, Rikkyo
Nov. 24th (Sat.)	12:30 p.m.	Rikkyo, Keio, Hitotsubashi, Waseda
	8:00 p.m.	Closing Ceremony

----- Greeting from the Committee -----



A stylized, handwritten signature in black ink, appearing to read 'Y. Takayanagi'.

Yutaka Takayanagi

President of the 4-Univ. E.S.S. Association

It is the great pleasure and honor for us, the committeemen to introduce you the 43rd Four-University English Theatrical Contest.

43 years have passed since this contest started. In the long history, all of the members devoted themselves to the contests not only to learn English language but also to understand the way of thinking and the style of living of the natives'. And on the process to the successful performance, we've found the importance of teamwork, the beauty of co-operative spirit, guts, consideration and so on with tears, joys, sorrows and satisfactions.

This year also, we gather here the Hitotsubashi Auditorium and will part full of the wonderful memory of our own. Only you can possess it but you cannot do it unless you try to own. Some years after, when you come again here, you can see the those days when you had done your best on Drama. I'd like you to possess such an immortal memory here and today.

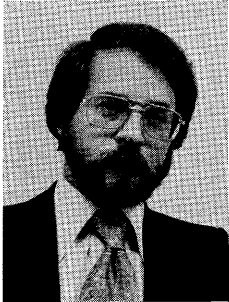
Finally, I'd like to record my hearty thanks to all the people who have supported us, above all, to the Japan Times, Ltd., the Britannica Japan Inc., the ECC Foreign Language Institute, the Mobil Oil Co. Ltd., and Tokyo American Center.

Now let me ring the curtain up. I eagerly hope you will be fascinated by our plays.

----- Committeemen of '79 -----

Hitotsubashi	Reiko Inoue (3)
	Kohichi Kohzu (2)
Keio	Yuichiro Sonoyama (3)
	Ryoh Ozawa (2)
Rikkyo	Toshihiko Asano (3)
	Hideyuki Miura (2)
Waseda	Yutaka Takayanagi (3)
	Masao Nakazawa (2)
Tsuda	Yuko Takekawa (3)
	Midori Tanoue (2)

Message



Since my arrival in Japan, over two years ago, I have been extremely impressed by the dedication with which Japanese students study English. Even more impressive is the skill they exhibit in using the language. However, I think that the most exciting aspect of English study in Japan is the presentation of drama in English. In this activity, students learn to use English in a more natural way and are able to "make English their own." Of all the groups engaged in English dramatic presentations, none surpass the quality of the presentations given annually at the 4-University ESS English Theatrical Contest. I was privileged to attend the presentations last year and was witness to an impressive display of theatrical and English language skills. I feel confident that this year's performances will be even better.

I wish the very best of luck to all of you.

A handwritten signature in cursive script that reads "Barry Levin". The signature is written in dark ink and is positioned above the printed name.

Barry Levin

Acting Director

Tokyo American Center

For Our Victory



Toshihiro Shimazaki

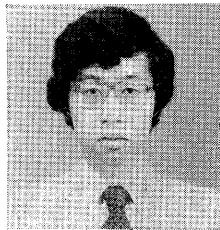
President of Hitotsubashi I.S.

It is our great pleasure to have an opportunity for Hitotsubashi International Society and Tsuda ESS to perform a drama on the stage of the Four University Theatrical Contest again. This year we will perform "Cyrano". In this play we will show you what real love is and what a pure heart is. This play has moved quite a few people, and we're sure that nobody can appreciate this performance without tears.

Drama is one of the best methods to learn English as well as Western culture or Western ways of thinking. Moreover, Drama teaches us the importance of cooperation, endurance, and consideration toward others. By performing our play we'd like to show you the results of our great efforts.

This theatrical contest is managed by the Four University ESS Association, which is said to be one of the best ESS associations in Japan, because it has a long and splendid history, and our great seniors have established great traditions. Now, it is our responsibility to further develop this association. I'd like to express hearty thanks to our seniors for supporting us.

Lastly, I really appreciate the efforts of the Four University ESS Association Committee in managing this contest. I'm sure this contest will be successful and will contribute to promotion of friendship among the four universities of the Association.



Masahiro Inoue

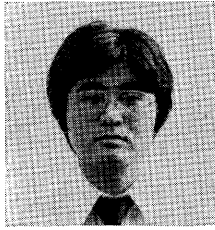
Chairman of Keio E.S.S.

It is our great pleasure to present you our performance at this 4-Univ. English Theatrical Contest.

As we learn English in E.S.S., an English theatrical contest has a great significance for us. We often hear an opinion that through the drama activity, we can get so much knowledge about the way of life in America and Europe, and it will help us to learn English. Needless to say, this opinion is correct and might be a part of essence in drama activity. But a new trend seems to be seen in E.S.S. members. That is to enjoy drama itself and to create a performance which vibrates the audience.

This year, Keio Production challenges this new trend. We want to reconsider the meaning of "drama" and to perform what we believe it worthy to perform. Taking this opportunity, of our performance, we hope this new trend will be strengthened in this 4-Univ. English Theatrical Contest.

Lastly, on behalf of all Keio Production members, I'd like to say the express our thanks to committee members of 4-Univ. League for their efforts to this contest.



Toshiharu Kasai

Chairman of St. Paul's E.S.S.

The important factor for making drama is "teamwork". It is impossible for casts only to make drama.

We cannot make wonderful drama until the various parts such as casts, setting, lighting, sound effects, make-up, and so on eagerly play an each role and become one harmonized stream finally.

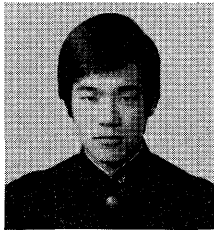
Though we have been active in the English Speaking Society, teamwork has occupied an important position in this group, and when we go out into the society, this word will be important for us.

So, to make drama in which we need teamwork is very valuable experience for us.

Now we the St. Paul's production surely make satisfactory and splendid drama which is based on teamwork.

I certainly believe that you will feel our great eagerness in our drama.

Finally, so many seniors until now have made great and memorial dramas in the 4 Univ. English Theatrical Contest and we are on duty to do so for the next age.



Masahiro Soga

Chairman of Waseda E.S.S.

Human being is an animal of wisdom. So we have been making every effort to realize peace. But at the same time, we are animal of selfishness. Sometimes, our selfishness invites irreparable tragedy.

This year, on the stage of the 43rd Four University English Theatrical Contest, we Waseda try to tell you foolishness, courage and love of the people, namely every aspects of humanities through "The Wall". It is a message from us to reconsider the importance of peace which we tend to forget now a days.

Our stage consists of the accumulated efforts by casts and more than one hundred staffs.

Thus 'Cubic effect on the stage' and 'Unification of members' to tell you our message from the stage, we set two principles. And I'm pretty sure, we can show you the best stage by our cooperation and devotion to drama, and you will leave Hitotsubashi auditorium with a great memory.

Now, Let us open the first page of our message.



Hitotsubashi University International Society
and Tsuda College E.S.S.
CYRANO DE BERGERAC
Written by EDMOND ROSTAND

□ STAFF □

Producer Toshihiro Shimazaki(3)
Midori Tanaka (3)
Stage Manager ... Hiroomi Kaneko (3)
Yoshie Yoneda (3)
Director Eiji Goto (3)
Setting Shojiro Ito (2)
Lighting Kazuhiko Shibata (2)
Sound Effect Toshiya Okita (2)
Property Sakiko Yasuda (3)
Costume Yoko Torikai (3)

□ CAST □

Cyrano De Bergerac
Tetsuji Morita (2)
Katsumi Sugiuchi (2)
Roxann Miho Wakabayashi (3)
Christian Akira Suenaga (1)
Le Bret Eiji Goto (3)
Regueneau Noriyuki Yatsu (2)
Lise Chisako Hirayama (1)
De Guish Daisuke Miura (2)

At the middle of the seventeenth century, there lived Cyrano De Bergerac in France. He was an unrivalled swordsman and the first among the poets of the day. He loved his cousin, Roxanne, in his heart. But his friend, Christian, also loved her. Then, he hoped Christian to gain her love.

The whole life of Cyrano was full of ups and downs and unparalleled in its thrills. Through his way of life, we can know men's dream and the eternal ideal.





Keio Gijuku University English Speaking Society

FRIENDS

Written by KOBO ABE

□ STAFF □

Producer Masahiro Inoue (3)
Director Masayuki Tachikawa (3)
Assistant ... Michikazu Baba (2)
Stage Manager ... Kiyoshi Aoyagi (3)
Assistant ... Koji Honda (3)
Setting Nobuyuki Koga (2)
Properties Yuichiro Sonoyama (3)
Lighting Masashi Nishikawa (2)
Sound Effects ... Shigeharu Nakamura (2)
Make-up Yoshie Takamatsu (2)
Costume Yoriko Imai (2)

□ CAST □

Middle Daughter Chiemi Yazaki (3)
Grandmother ... Kyoko Imai (3)
Father Katsunosuke Ozawa (2)
Younger Son..... Mikiya Tokoro (1)
Elder Son Shinichi Sugiyama (3)
Eldest Daughter Keiko Naito (3)
Man Masayuki
Higashimura (1)
Youngest Daughter
Yumi Suzuki (2)
Middle-aged Policeman
Keiji Miyagawa (1)
Young Policeman
Yoichi Katayanagi (2)
Building Superintendent
Hiroko Tohi (1)
Fiance Yumiko Yoda (2)
Reporter..... Satoru Sakamoto (1)

What would you do if one night suddenly, a family of eight intrudes on you? They barge in your apartment as if they were invited to stay and live there with you. Not only that, but they announce that they will help you out of your loneliness by being your friend. And no reason whatsoever proves useful for them to leave.

Here's a man who was invaded. He's taken away his apartment, his fiancée, his self-esteem—practically all his reasons for living in the name of what they call brotherhood and love. What is this family really up to? WHO are they? Are they true? In any case, this family may even unexpectedly knock at your door-any day-soon. So observe, and see, what these family members mean





St. Paul's University English Speaking Society

DOPE!

Written by MARYAT LEE

□ STAFF □

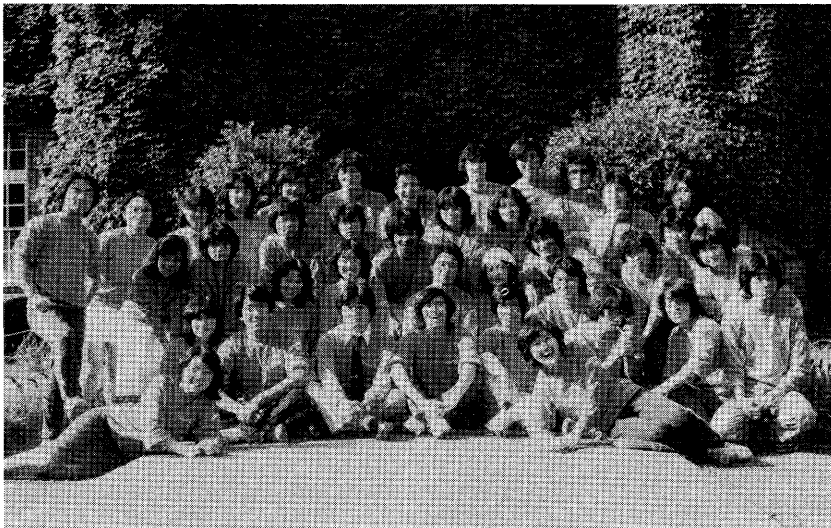
Producer Hideyuki Yagura (3)
 Stage Manager ... Yuji Higarō (3)
 Director Hiroyuki Warashina (3)
 Assistant ... Mieko Uchida (3)
 Setting Toshiaki Sekiguchi (2)
 Properties Takashi Eaba (3)
 Lighting Yuji Shono (3)
 Make-up &
 Costume Yumiko Masuda (3)
 Sound Effects ... Akira Yamauchi (2)

□ CAST □

Louie Tetsuo Kagawa (2)
 Porse Takashi Yokota (3)
 Celee Tomoko Koizumi (2)
 Marc Hiroshi Gokita (2)
 Hum Hideaki Shibata (1)
 John Akihiko Nakata (1)
 Woman I Kaoru Iwata (1)
 Crezell Aya Aoki (2)
 Woman II Kumiko Tsuchiya (1)
 Dancer I Hideyuki Miura (2)
 Dancer II Yoko Komatsu (1)

Louie has abandoned himself to habitual use of junk, or heroin. He feels that all the people including himself are stuffed in a 'cage', in this society. So he tries to escape from the real world which doesn't accept him into his imagination. In his dream world made up by taking 'horse', also another name for heroin, he is free from all troubles that he suffers, and everything turns out as he wishes. But he comes to realize that he is trapped when he finds that his little sister Celes has started to be a junkie, too. Finally, he tries to pull way from junk...

Originally, this is a story of black people living in lower East Side of New York. But we don't pretend to be black people. This play is not based on any particular nationality.





Waseda University English Speaking Society

THE WALL

Written by MICHAEL WALKER

□ STAFF □

Producer Masahiro Soga (3)
Stage Manager ... Atsushi Takagi (3)
Assistant ... Kazuhiko Komada (2)
Director Reiko Kohda (4)
Assistant ... Hiroshi Mazawa (2)
Taro Shimada (2)
Hiroko Kuwahara (2)
Setting Takashi Kobayashi (3)
Properties Yutaka Funamizu (3)
Lighting Toshihiko Shibuya (3)
Sound Effects ... Takashi Unnai (3)
Costume Yoshiko Morimoto (3)
Make-up Yumiko Yasuda (3)
Yasuko Kato (3)

□ CAST □

1st Soldier Tohru Nozaki (1)
A Woman Tomoko Harakawa (1)
2nd Soldier Mitsuhiro Sugimoto (1)
A man Hiroshi Mazawa (2)
A Captain Masutaka Odani (1)
A Boy Michiko Horiuchi (1)
An Old Woman... Hideko Nishimasa (2)

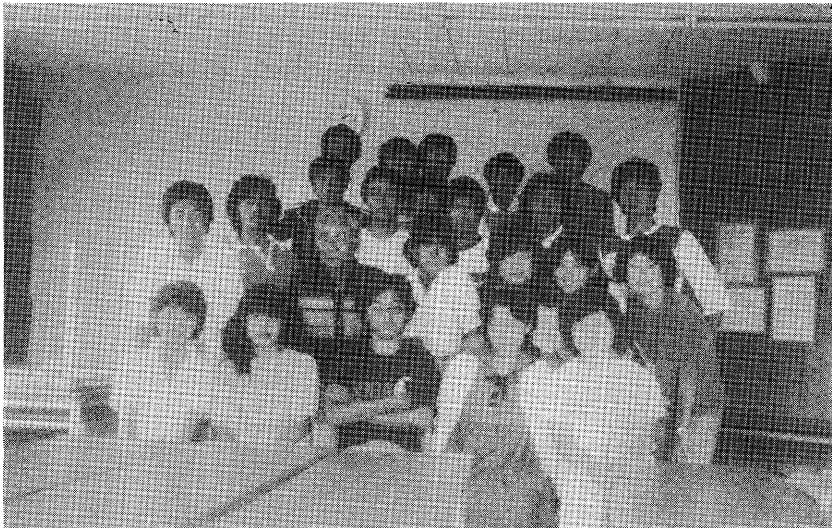
Action takes its place in either side of the wall which was built in 1961 and still exists in Berlin, East Germany. Time is one night in early winter.

WOMAN tries to attract SOLDIER 1 and take him away from his post, because she wants him to move the stone in the cellar in order to get her husband and baby over.

Man on the other side tries to invite SOLDIER 2 to drink beer because he watches for a chance to get over the wall.

In the meantime, BOY comes to talk to his grandmother and interrupts MAN's attempt. On the other side OLD WOMAN also comes to talk to her grandson. Since she cannot get any answer from BOY, a commotion arises.

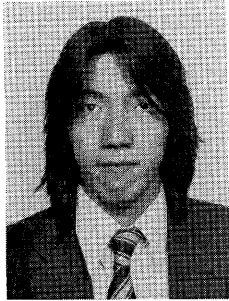
SOLDIER 2 notices that he is deceived and will hurt BOY. So MAN stabs SOLDIER 2 helplessly. MAN and BOY tries to get over the wall, but MAN notices that they cannot both go without steps. MAN hands his baby to BOY and helps him over. Then SOLDIER 2 shoots BOY and he's dead. Only MAN's baby goes over and into his mother's arms.



— Past Winners —

14th	1950	(K)	乞食とロバ	
15th	1951	(K)	パイとタート	
16th	1952	(R)	還魂記	by 飯沢 匡
17th	1953	(R)	夕鶴	by 木下 順二
18th	1954	(R)	乞食の歌	by 津上 忠
19th	1955	(R)	修善寺物語	by 岡本 綺堂
20th	1956	(R)	絵姿女房	by 矢代 静一
21st	1957	(R)	赤い陣羽織	by 木下 順二
22nd	1958	(H)	Medea	by Euripides
23rd	1959	(K)	The Monkey's Paw	by W.W. Jacobs
24th	1960	(R)	二十二夜待ち	by 木下 順二
25th	1961	(R)	逃散	by 坪川 健一
26th	1962	(W)	Lithuania	by Rupert Brooke
27th	1963	(H)	The Submerged	by Ruper Brock
28th	1964	(K)	The Devil and Daniel Webster	by Cottman
29th	1965	(R)	A Happy Journey to Trenton and Camden	by Thornton Williams
30th	1966	(H)	The Long Goodbye	by Tennessee Williams
31st	1967	(W)	The Wall	by Michael Walker
32nd	1968	(W)	Five in Judgement	by Douglas Taylor
33rd	1969	(W)	The American Dream	by Edward Albee
34th	1970	(—)	<Festival>	
35th	1971	(H)	The Bald Soprano	by Eugene Ionesco
36th	1972	(H)	Interview	by Jean Claude Van Itallie
37th	1973	(R)	Sorry, Wrong Number	by Lucille Fletcher
38th	1974	(H)	The Long Christmas Dinner	by Thornton Wilder
39th	1975	(W)	Lithuania	by Rupert Brooke
40th	1976	(K)	Antic Spring	by Robert Nail
41st	1977	(K)	Touch of Fancy	by Robert Nail
42nd	1978	(K)	Pippin	by Roger O. Hirson

Message from the Committee



Toshihiko Asano

Vice President of the 4-Univ. E.S.S. Association

We are about to welcome the 43rd anniversary of the 4-Univ. English Theatrical Contest.

Our seniors had faced to various kinds of ordeal. And this year also, both the committeemen and the members of each production have gone through them. I believe the most important element for the success of a performance is whether one can have enough courage to overcome the ordeals.

In this sense, one engaging himself in drama activity could be rewarded by the experience of what he has done rather than what he can get.

Lastly, I would like to offer cordial thanks to Mr. Takayanagi, the President of our Association and at the same time to all the people supporting our plannings and managements.

米 国 大 学
正規留学コース
 東京で入学アメリカで卒業

U S 国際大学
 ノースウッド大学
 アーム・ストロング大学
 ハンフレイズ カレッヂ

TOEFL Listening
 Reading
 Vocabulary
受験セミナー の強化と実際的な、模擬試験

専門 学校 **グリーン英会話学院**

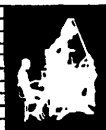
- ★英会話専門課程
- ★日曜英会話コース
- ★米国家庭滞在
英語実習コース

〒141 品川区西五反田 2-24 Tel. 492-7276

(毎年夏休みにピープル・トゥ・ピープルの招きにより米国の家庭に滞在、家族の一員となって生きた英語の実習。)

欧文印刷

JAPAN PRINTING CO., LTD.



4-8-2, Negishi, Taito-ku

Tokyo 110

Japan

TEL.: 873-3047



Life-Oriented

Like the sweet amber fragrance of Valcan

